FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 186
Enu. 37

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province de Québec — District No. 186 — S. District No. 37 [illegible] — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} la paroisse de St Ubald — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Adélard Dussault — {Enumerator. / Recenseur.} 3 + 5 jours

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (specify age when afflicted) / INFIRMITÉS (spécifier l'âge au moment de l'affliction)		
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, boarding or institution. / Famille, pensionnat ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers naturalisés, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as in factory, in wooden mill, in foundry shop, in drug store, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur la ferme, à la scierie, à la fonderie, à la pharmacie, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure à l'heure employés à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance pour une année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 10 years of age at Collège, Convent or University / Coût de l'instruction au-dessus de 10 ans au Collège, au Couvent ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Parent Ludger	par St Ubald	m	gendre	marié	juillet	1886	24	Can.			Franç.	Canadienne	Cath R.	[illegible]					fab de fromage	26	8	42	54	1265	50		5.48	26	11.20				A+E			
2		Keachie Lottelmine	"	m	fille	c	août	1893	21	Can.			Ecossaise	Canadienne	Cath R.	aucun																					
3		" Candide	"	m	fils	c	déc	1898	19	Can.			Ecossaise	Canadienne	Cath R.	aucun																					
4		Parent Alex	"	m	petit fils	c	déc	1909	2	Can.			Française	Canadienne	Cath R.																					
5	12	10	Parent Ignace	"	m	Chef	m	avril	1868	48	Can.			Française	Canadienne	Cath R.	cultivateur																					
6		" Marjorie	"	f	épouse	m	sept	1867	44	Can.			Française	Canadienne	Cath R.	aucune																					
7		" Hélène	"	f	fille	c	mars	1894	15	Can.			Française	Canadienne	Cath R.	[illegible]																					
8		" Marie Anne	"	f	fille	c	oct	1901	10	Can.			Française	Canadienne	Cath R.	aucune																					
9	11	11	Pilon Octave	"	m	Chef	m	janv	1870	41	Can.			Française	Canadienne	Cath R.	cultivateur																					
10		" Agnès	"	f	épouse	m	déc	1870	31	Can.			Française	Canadienne	Cath R.	aucune																					
11		" Lionel	"	m	fils	c	sept	1902	9	Can.			Française	Canadienne	Cath R.																					
12		" Gabrielle	"	f	fille	c	août	1904	7	Can.			Française	Canadienne	Cath R.																					
13		" Marie Anne	"	f	fille	c	sept	1907	4	Can.			Française	Canadienne	Cath R.																					
14		" Lydia Annette	"	f	fille	c	oct	1908	3	Can.			Française	Canadienne	Cath R.																					
15		" Rose Alma	"	f	fille	c	avril	1909	2	Can.			Française	Canadienne	Cath R.																					
16	12	12	Ouellet Louise	"	m	Chef	m	nov	1846	62	Can.			Française	Canadienne	Cath R.	cultivateur																					
17		" Elizabeth	"	f	épouse	m	mai	1854	57	Can.			Française	Canadienne	Cath R.	aucune																					
18		" Anna	"	f	fille	c	mars	1887	24	Can.			Française	Canadienne	Cath R.	[illegible]																					
19		" Baptiste	"	m	fils	c	nov	1892	19	Can.			Française	Canadienne	Cath R.	[illegible]																					
20		" Lydia	"	f	fille	c	janv	1896	16	Can.			Française	Canadienne	Cath R.	[illegible]																					
21		" Bernard	"	m	fils	c	janv	1898	13	Can.			Française	Canadienne	Cath R.	aucune																					
22	13	13	Desgrands Alfred	"	m	Chef	m	mai	1883	27	Can.			Française	Canadienne	Cath R.	cultivateur																					
23		" Ida	"	f	épouse	m	avril	1877	34	Can.			Française	Canadienne	Cath R.	aucune																					
24		" Edouard	"	m	fils	c	oct	1903	8	Can.			Française	Canadienne	Cath R.																					
25		" Gilles	"	m	fils	c	mars	1904	7	Can.			Française	Canadienne	Cath R.																					
26		" Joseph	"	m	fils	c	janv	1904	4	Can.			Française	Canadienne	Cath R.																					
27		" Thérèse	"	f	fille	c	oct	1908	3	Can.			Française	Canadienne	Cath R.																					
28		" Hélène	"	f	fille	c	sept	1910	12	Can.			Française	Canadienne	Cath R.																					
29	14	14	Desgrands Irénée	"	m	Chef	m	déc	1865	45	Can.			Française	Canadienne	Cath R.	cultivateur																					
30		" Eugénie	"	f	épouse	m	déc	1870	41	Can.			Française	Canadienne	Cath R.	aucune																					
31		" Antoine	"	m	fils	c	janv	1892	19	Can.			Française	Canadienne	Cath R.	cultivateur														650	00	14.00						
32		" Irénée	"	f	fille	c	déc	1894	16	Can.			Française	Canadienne	Cath R.	institutrice						40		25	100												
33	15	15	Desgrands Léopold	"	m	Chef	m	mai	1858	23	Can.			Française	Canadienne	Cath R.	journalier						32		60	150				1000	00	16.20				A+E		
34		" Délima	"	f	épouse	m	mars	1887	24	Can.			Française	Canadienne	Cath R.	aucune																					
35		" Lucienne	"	f	fille	c	août	1910	2	Can.			Française	Canadienne	Cath R.																					
36		" Lucie Jeanne	"	f	fille	c	janv	1911	12	Can.			Française	Canadienne	Cath R.																					
37	15	16	Pagnuelo Clarisse	"	m	Chef	m	juillet	1874	39	Can.			Française	Canadienne	Cath R.	cultivateur																					
38		" Virginie	"	f	épouse	m	sept	1878	38	Can.			Française	Canadienne	Cath R.	aucune																					
39		" Theresa	"	f	fille	c	sept	1896	15	Can.			Française	Canadienne	Cath R.	aucune																					
40		" Rebecca	"	f	fille	c	avril	1898	13	Can.			Française	Canadienne	Cath R.																					
41		" Beatrice	"	f	fille	c	juille	1900	11	Can.			Française	Canadienne	Cath R.																					
42		" Eustache	"	f	fille	c	juille	1904	7	Can.			Française	Canadienne	Cath R.																					
43		" Edouard	"	m	fils	c	août	1906	5	Can.			Française	Canadienne	Cath R.																					
44		" Brigitte	"	f	fille	c	juin	1909	2	Can.			Française	Canadienne	Cath R.																					
45		" Edgard	"	m	fils	c	juin	1911	1m	Can.			Française	Canadienne	Cath R.																					
46	16	17	Page Joseph	"	m	Chef	m	déc	1883	28	Can.			Française	Canadienne	Cath R.	cultivateur																					
47		" Ludivine	"	f	épouse	m	oct	1885	23	Can.			Française	Canadienne	Cath R.	aucune																					
48		" Edmond	"	m	fils	c	avril	1907	24	Can.			Française	Canadienne	Cath R.	[illegible]																					
49		" Lucienne	"	f	fille	c	déc	1909	1y	Can.			Française	Canadienne	Cath R.																					
50		" Andre	"	m	fils	c	juillet	1910	12	Can.			Française	Canadienne	Cath R.																					